



PLANO DE ENSINO

1. IDENTIFICAÇÃO

Curso: Graduação em Letras - Português e Espanhol

Componente curricular: Estágio curricular supervisionado em língua espanhola III

Fase: 6ª noturno

Ano/semestre: 2013.1

Número de créditos: 2

Carga horária – Hora aula: 36

Carga horária – Hora relógio: 30

Professor: Santo Gabriel Vaccaro

Atendimento ao Aluno: sextas feiras 14h-16h (agendar via e-mail: santo.vaccaro@uffs.edu.br)

2. OBJETIVO GERAL DO CURSO

Formar professores críticos e éticos, com sólido conhecimento teórico-metodológico relativo à estrutura, ao funcionamento e às manifestações culturais da língua portuguesa e da língua espanhola, capacitando-os para uma atuação competente nos diferentes espaços educacionais e para o exercício da capacidade de criação e socialização do conhecimento na sua área de formação pela prática da pesquisa e pela inserção ativa no meio social em que atuam.

3. EMENTA

Laboratório de ensino do texto literário: planejamento e testagem de aulas. Elaboração de relatório analítico-reflexivo sobre a situação de ensino vivenciada.

4. OBJETIVOS

4.1. GERAL

Desenvolver estratégias de ensino que possibilitem o aperfeiçoamento da prática pedagógica e contribuam para o letramento literário.

4.2. ESPECÍFICOS

Proporcionar ao estudante conhecimentos sobre a realidade/relação existente entre a literatura e a língua espanhola nos espaços onde realizará suas atividades no futuro; incentivar o pensamento crítico e a reflexão sobre a vinculação entre a teoria e a prática nas aulas de literaturas em língua espanhola; estabelecer critérios para a análise de textos literários, da linguagem literária e das tecnologias utilizadas para a aproximação do aluno à literatura em língua espanhola no ensino médio e fundamental.

5. CRONOGRAMA E CONTEÚDOS PROGRAMÁTICOS

DATA ENCONTRO	CONTEÚDO
08/07	Dinâmica inicial da disciplina. Apresentação e ajuste do Plano de ensino.

	A questão do ensino do espanhol no Brasil. Letramento literário. O regresso da literatura às aulas de espanhol LE.
15/07	La literatura del mundo hispanohablante en El aula de E/LE. Literatura hispanoamericana como acercamiento cultural en la enseñanza de español como lengua extranjera.
22/07	O texto literário e o componente cultural no ensino do espanhol. Literatura e educação. Complicações no ensino de literatura.
29/07	La literatura como recurso didáctico en el aula de E/LE. Planejamento das atividades da disciplina.
05/08	A literatura e o ensino de línguas não-maternas. Planejamento das atividades da disciplina.
12/08	Por que ler textos literários? Texto literário e leitura. Indissociabilidade entre língua e literatura no ensino fundamental. Testagem das aulas de literatura.
19/08	La presencia de la literatura en la enseñanza de lenguas extranjeras. Textos apropiados para la clase de E/LE. Testagem das aulas de literatura.
26/08	Entrega do relatório analítico-reflexivo sobre a situação de ensino vivenciada. Conclusões finais sobre a experiência vivenciada e sobre o relatório entregue.

6. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

Aulas dialogadas e expositivas, apresentação oral de textos, exibição de material audiovisual, trabalhos grupais e individuais, apresentação de textos pelos alunos, exibição de filmes, documentários, reportagens e entrevistas sobre as relações existentes entre a literatura e a língua na educação no ensino fundamental e médio do sistema regular de ensino. Planejamento e testagem de aulas de literatura orientadas ou pensadas para a aplicação no ensino médio e fundamental. Confecção de um relatório ou trabalho final de natureza analítica e reflexiva sobre a experiência de ensino vivenciada na disciplina.

7. AVALIAÇÃO DO PROCESSO ENSINO-APRENDIZAGEM

A avaliação será processual e contínua e expressará o resultado dos instrumentos e os critérios específicos, destacados a seguir:

- acompanhamento do processo de ensino e aprendizagem a partir de trabalhos práticos e do relatório final analítico-reflexivo que compreende o planejamento e a testagem de aulas de literatura em língua espanhola pensadas para sua aplicação no ensino fundamental e médio nas escolas da região;
- participação em aula;
- frequência;
- a primeira nota parcial (NP1) será formada pelas notas dos trabalhos práticos desenvolvidos nas aulas e a segunda nota parcial (NP2), pelas notas dos trabalhos práticos desenvolvidos nas aulas e o relatório final.

8. REFERÊNCIAS

8.1 BÁSICAS

ALONSO, Encina. **¿Cómo ser profesor/a y querer seguir siéndolo?** Madrid: Edelsa, 1994.

BRITO, Sara A. “O texto literário como componente cultural no ensino de espanhol como língua estrangeira”. **Cadernos do CNLF (CiFEFil)**, Rio de Janeiro, v. 09, n. 09, 2004, p. 122-134,. Disponível em: <<http://www.filologia.org.br/viiicnlf/anais/caderno09-12.html>>.

GARCÍA, María Dolores A. “Cómo llevar la literatura al aula de ELE: de la teoría a la práctica”. **Marco ELE. Revista de didáctica ELE**. n 5, 2007. Disponível em: <<http://marcoele.com/descargas/5/albaladejo-literaturaalaula.pdf>>.

MARTINS, Ilza. **Por que avaliar? Como avaliar? Critérios e instrumentos**. Rio de Janeiro: Vozes, 1995.

PEDROSO, Sergio. F. “A literatura e o ensino de línguas não-maternas: um conflito assumido como harmonia”. **DELTA** [online] vol.22, n.1, 2006, p. 1-28.

SARAIVA, Juracy A; MÜGGE, Ernani. **Literatura na escola**. Propostas para o ensino fundamental. Artmed: Porto Alegre, 2006.

ZILBERMAN, Regina; SILVA, Ezequiel. T. da. **Literatura e Pedagogia: ponto e contraponto**. Porto Alegre: Mercado Aberto, 1990.

8.2 COMPLEMENTARES

GIMENO SACRISTÁN, J.; PÉREZ GÓMEZ, A. (Ed.). **La enseñanza: su teoría y su práctica**. Madrid, Akal, 1983.

GONZÁLEZ, Neide T. Maia. “A questão do ensino do espanhol no Brasil”. In: **Perspectiva: Revista do Centro de Ciências da Educação**, Florianópolis, v.7, n.13 , p.74-90, jul./dez, 1989.

FOUATIH, Wahiba M. “La literatura como recursos didáctico en el aula de E/LE”. **Actas del I Taller Literaturas Hispánicas y E/LE**. 2009, p. 161-172.

SITMAN, Rosalie; LERNER, Ivonne. “La literatura del mundo hispanohablante en el aula de E/LE: ¿un lugar de encuentro o desencuentro?”. **Espéculo. Revista de Estudios Literarios**. Universidad Complutense de Madrid, n.12, 1999. Disponível em: <<http://www.ucm.es/info/especulo/numero12/cbelatxt.html>>.

_____ ; _____. “Literatura hispanoamericana: herramienta de acercamiento cultural en la enseñanza del español como lengua extranjera”. Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. **ASELE. Actas V**. 1994, p.1-8.

PIAGET, Jean. **A Linguagem e o Pensamento da Criança**. Tradução Manuel Campos; Revisão da tradução e texto final: Marina Appenzeller, Áurea Regina Sartori. 7. ed. São Paulo: Martins Fontes, 1999.